Auto-moto a dílenské příslušenství – přenosná bateriová přečerpávací čerpadla kapalin

Elektrická bateriová přečerpávací / sifonová pumpa na palivo, vodu a lehké kapaliny – GEKO G00935

Model: GE1222_G00935 • Značka: GEKO • Uživatelská a dílenská technická dokumentace



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ
Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti zařízení.

ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Lehká přenosná elektrická bateriová přečerpávací (sifonová) pumpa GEKO G00935 s červenou motorovou hlavicí napájenou 2 monočlánky 1,5 V (typ D / R20), pevnou přímou sací trubicí (~385 mm) do kanystrů a barelů a ohebnou vlnovcovou výtlačnou hadicí (~600 mm) pro čisté, rychlé a bezpečné přečerpávání nafty, petroleje, lehkých olejů, vody či kapaliny do ostřikovačů bez rozlévání a nebezpečného nasávání ústy.

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

Kód produktu / Model	GE1222_G00935 (GEKO G00935)
Výrobce / Značka	GEKO
Typ čerpadla	**Přenosná elektrická odstředivá přečerpávací / sifonová pumpa na baterie**
Napájení motoru	**2× baterie 1,5 V DC typ D / R20 (LR20)** (*baterie nejsou součástí balení*)

1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota / Specifikace
Kód produktu / Model	GE1222_G00935 (GEKO G00935)
Výrobce / Značka	GEKO
Typ čerpadla	**Přenosná elektrická odstředivá přečerpávací / sifonová pumpa na baterie**
Napájení motoru	**2× baterie 1,5 V DC typ D / R20 (LR20)** (*baterie nejsou součástí balení*)
Čerpací výkon (průtok)	**~6 – 9 l/min** (dle viskozity kapaliny a výškového rozdílu nádob)
Délka pevné sací trubice	**~385 – 400 mm** (vnější průměr sacího koše **~28–31 mm** pro hrdla 5l / 10l / 20l kanystrů)
Délka ohebné výtlačné hadice	**~600 mm** (pružná vlnovcová hadice z chemicky odolného PE)
Celková délka čerpadla	**~580 – 630 mm**
Materiál smáčených částí	**Polypropylen (PP) + polyethylen (PE)** odolný ropným látkám a vodním roztokům
Ovládání	Horní zapouzdřený spínač **ON / OFF** na vrcholu bateriového pouzdra
Povolené kapaliny	**Motorová nafta, topný olej, petrolej, voda (nepitná), nemrznoucí směs, kapalina do ostřikovačů, lehká mýdla**
Legislativní shoda	**Směrnice 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS), GPSR 2023/988**

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Červené válcové pouzdro elektromotoru a baterií 2× D/R20 (1×)** – Obsahuje nízkonapěťový 3V DC motorek umístěný bezpečně nahoře mimo ponořenou část.
- **2. Horní spínač ON / OFF s červenou krytkou (1×)** – Okamžité spuštění a zastavení přečerpávání jedním palcem.
- **3. Šroubovací víčko bateriového prostoru (1×)** – Umožňuje snadné vložení 2 velkých monočlánků LR20 se správnou polaritou.
- **4. Rozdělovací krček s odvzdušněním / výtlačným hrdlem (1×)** – Spojuje sací trubici s ohebnou výtlačnou hadicí.
- **5. Pevná přímá sací trubice (1×)** – Zasouvá se svisle až na dno kanystru, kbelíku nebo nádrže sekačky.
- **6. Spodní oběžné vrtulkové kolo se sací mřížkou (1×)** – Odstředivé oběžné kolo na konci hřídele tlačí kapalinu vzhůru ihned po ponoření!
- **7. Ohebná vlnovcová výtlačná hadice ~60 cm (1×)** – Zavádí se do plnicího hrdla cílové nádrže.
- **8. Držák / spona konce výtlačné hadice u hrdla (1×)** – Pro čisté zavěšení hadice po přečerpání bez odkapávání.
- **9. *Baterie 2× 1,5 V LR20 / D*** – *Nutno dokoupit samostatně — doporučujeme alkalické články LR20.*
- **10. Identifikační štítek GEKO G00935** – Pokyny k polaritě baterií.

3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

VÝSTRAHA PRO TĚKAVÉ HOŘLAVINY I. TŘÍDY (BENZÍN, ACETON, ŘEDIDLA) A ŽÍRAVINY! – Běžné kartáčové bateriové čerpadlo nemá certifikaci ATEX do výbušného prostředí par benzínu — **nepoužívejte v uzavřených nevětraných prostorech s výpary benzínu, s acetonem, nitroředidly, koncentrovanými kyselinami, louhy, horkými kapalinami (> 40 °C) ani pitnou vodou/potravinami! Hrozí poškození plastů nebo vznícení par statickou elektřinou / jiskřením spínače!**

ZÁKAZ CHODU NASUCHO A ZÁKAZ PONOŘENÍ ČERVENÉ MOTOROVÉ HLAVICE DO KAPALINY! – Ponořujte výhradně bílou spodní sací trubici! Červená motorová/bateriová hlava není vodotěsná a chod vrtulky nasucho déle než 5 sekund roztaví kluzné pouzdro hřídele!

NEOBRACEJTE ČERPADLO VZHŮRU NOHAMA PO POUŽITÍ! – Kdyby kapalina ze sací trubice zatekla vzhůru do červeného pouzdra k motorku a bateriím, způsobí korozi kontaktů a zničení motorku!

OCHRANNÉ RUKAVICE ODOLNÉ ROPNÝM LÁTKÁM (NITRIL) A OCHRANNÉ BRÝLE EN 166! – Při manipulaci s naftou, petrolejem či nemrznoucí směsí chraňte pokožku a zrak a mějte po ruce absorpční utěrku proti úkapům.

Nepoužívejte na husté převodové a studené motorové oleje! – Vysoká viskozita hustého oleje přetíží a zastaví 3V motorek.

Výstraha pro obsluhu: Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu rotujícími nástroji a tlakem.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠️ Před zahájením práce zkontrolujte celkový technický stav zařízení a neporušenost krytů.
- ⚠️ Používejte výhradně schválené osobní ochranné pracovní prostředky podle EN norem.
- ⚠️ Nepracujte ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti hořlavých plynů a kapalin.
- ⚠️ Udržujte bezpečný odstup přihlížejících osob a dětí od pracovního prostoru.

5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:
1. Odšroubujte kryt baterií na červené hlavici **GEKO G00935** a vložte **2× kvalitní alkalické baterie 1,5 V typu D / LR20** přesně podle vyznačené polarity (+ / –).
2. Zkontrolujte čistotu sacího sítka na spodním konci trubice (nesmí v něm být kousek plastu či nečistoty).
3. Ověřte, že hrdlo zdrojového kanystru má vnitřní průměr alespoň ~30 mm pro volné zasunutí sací trubice.
4. Postavte plněnou nádobu bezpečně vedle (nebo o něco níže než zdrojový kanystr — pak po vypnutí motoru zafunguje i samospádový sifonový efekt!).
5. Zkontrolujte, že v okolí není otevřený oheň, cigareta ani rozpálený výfuk stroje.

6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení zařízení:

1. Ponořte svisle pevnou sací trubici pumpy **GEKO G00935** do zdrojového kanystru tak, aby spodní oběžné kolo bylo alespoň **3–5 cm pod hladinou kapaliny**.
2. Konec ohebné vlnovcové hadice zasuňte dostatečně hluboko do hrdla cílové nádrže a přidržujte jej rukou, aby proudem kapaliny nevyskočil.
3. Přepněte horní spínač do polohy **ON** — čerpadlo okamžitě zahájí přečerpávání rychlostí ~7 l/min.

6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

4. **Včasné zastavení před přeplněním:** Sledujte hladinu v plněné nádrži a těsně před naplněním přepněte spínač do **OFF**; pokud je zdrojový kanystr výše než cílová nádrž, **povytáhněte sací trubici nad hladinu kapaliny**, abyste přerušili samospádový sifonový tok!
5. Nechte zbytek kapaliny svisle vykapat do nádoby (nikdy pumpu neotáčejte motorovou hlavou dolů!) a po přečerpání slané vody či agresivnější směsi propláchněte čistou vodou.

7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

Interval údržby	Předepsaný servisní úkon / Ošetření
Pravidelně	Při delším nepoužívání (> 1 měsíc) **VŽDY vyjměte obě baterie D/R20** z červené hlavice, aby vyteklý elektrolyt nezničil kontakty!
Pravidelně	Po čerpání kapalin do ostřikovačů či AdBlue/solanky krátce přečerpejte čistou vlažnou vodu, aby krystaly nezablokovaly spodní vrtulku.
Pravidelně	Skladujte svisle (motorovou hlavou nahoře) v suchém a větraném prostoru.

8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Motorek vrčí, ale kapalina vůbec nevytéká z hadice	Spodní vrtulka není dostatečně ponořená pod hladinou, opačně vložená 1 z baterií (opačné otáčky!) nebo příliš velká výtlačná výška	Zkontrolujte ponoření spodního konce min. 4 cm pod hladinu, správnou polaritu obou baterií LR20 a nepřekračujte výtlačnou výšku ~0,7 m.
Čerpadlo se po zimě v garáži nerozběhne	Vybité zinkochloridové baterie nebo přilepená spodní vrtulka zaschlou kapalinou	Vložte čerstvé alkalické baterie LR20 a tenkou špejlí přes spodní mřížku zlehka uvolněte oběžné kolečko.
Kapalina teče dál i po vypnutí spínače OFF	Zdrojový kanystr stojí výše než plněná nádrž — běží fyzikální sifonový samospád	Jednoduše nadzvedněte sací trubici nad hladinu ve zdrojovém kanystru — sloupec kapaliny se okamžitě přeruší.

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

Dovozce / Zplnomocněný zástupce: **PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika
Identifikační údaje (IČO): 21946288
Výrobek a obchodní název: **Elektrická bateriová přečerpávací / sifonová pumpa na palivo, vodu a lehké kapaliny – GEKO G00935**
Typové označení / Model: **GE1222_G00935** (Značka: GEKO)
Funkce a určení zařízení: Elektrická bateriová přečerpávací / sifonová pumpa na palivo, vodu a lehké kapaliny – GEKO G00935

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/EC (Směrnice pro strojní zařízení - MD)
- 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita - EMC)
- 2014/35/EU (Směrnice pro nízké napětí - LVD)
- 2011/65/EU (Omezení nebezpečných látek - RoHS)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- EN IEC 55014-1
- EN IEC 63000

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, čelisti, baterie, trysky a O-kroužky) a na škody vzniklé neodborným zacházením, přetěžováním či zanedbanou údržbou.